

**LANCEMENT DU COFFRET D'EXCEPTION CONTENANT LE FAC-SIMILÉ DE *L'AMI DES ARTS LIVRÉ À LUI-MÊME*, ÉDITION INÉDITE DU LIVRE DE L'ARTISTE ET INVENTEUR HERCULE FLORENCE**

**18 SEPTEMBRE, 16H, BIBLIOTHÈQUE BRASILIANA GUITA E JOSÉ MINDLIN (SALLE VILLA-LOBOS)**

**Table ronde-débat avec le Pr. *Dr<sup>a</sup>*. Maria de Fátima Costa, le Pr. *Dr.* Boris Kossoy, le Pr. *Dr.* Carlos Zeron et M. Antonio Florence**



L'**Institut Hercule Florence (IHF)** promeut le lancement de sa première initiative éditoriale : le coffret d'exception numéroté contenant l'édition fac-similé du manuscrit inédit d'**Hercule Florence, *L'Ami des Arts livré à lui-même***, disponible à l'achat sur le site web de l'IHF ([www.ihf19.org.br/lami](http://www.ihf19.org.br/lami)) et vendu au Brésil, en Europe et dans d'autres régions du monde.

Considérée comme l'œuvre la plus connue de l'artiste et inventeur Hercule Florence – et l'une des plus importantes pour l'histoire de la photographie dans le monde – cette publication constitue une source de recherche essentielle pour ceux qui étudient l'iconographie et les processus scientifiques du 19<sup>e</sup> siècle, ainsi qu'un document inédit pour ceux qui s'intéressent aux voyageurs du 19<sup>e</sup> siècle, pour les particuliers et les institutions détenteurs de Brasilianas<sup>1</sup>.

Cette édition renforce la reconnaissance internationale d'Hercule Florence après la grande exposition **Hercule Florence : Le Nouveau Robinson**, au **Nouveau Musée national de Monaco**, entre mars et septembre 2017 ([http://www.nmm.mc/index.php?option=com\\_k2&view=item&id=347:hercule-florence-le-nouveau-robinson-villa-paloma&lang=en](http://www.nmm.mc/index.php?option=com_k2&view=item&id=347:hercule-florence-le-nouveau-robinson-villa-paloma&lang=en)).

L'événement pour le lancement du coffret aura lieu le mardi 18 septembre, à 16h, dans la salle Villa-Lobos de la Bibliothèque Brasiliana Guita e José Mindlin (rua da Biblioteca, s/n - Cidade Universitária, São Paulo, SP) et proposera une table ronde-débat avec la participation du Professeur *Dr<sup>a</sup>*. **Maria de Fátima Costa** (historienne/UFMT), du Professeur *Dr.* **Boris Kossoy** (historien/ ECA-USP), du Professeur *Dr.* **Carlos Zeron** (directeur de la Bibliothèque Brasiliana Guita e José Mindlin) et de M. **Antonio Florence** (Institut Hercule Florence).

À cette occasion, l'édition pourra être réservée, deux exemplaires étant mis à disposition pour être consultés pendant l'évènement.

---

<sup>1</sup> Collections personnelles ou institutionnelles ayant pour thème le Brésil.

## HERCULE FLORENCE

Figure-clé de la science et de la culture brésiliennes, Hercule Florence fut un artiste et un inventeur, reconnu internationalement comme l'un des créateurs du processus photographique. Pionnier dans la recherche et l'expérimentation de nouvelles technologies au 19<sup>e</sup> siècle, il a également réalisé une vaste œuvre iconographique sur l'intérieur de la région de São Paulo et du Brésil.

Né à Nice en 1804 et citoyen monégasque, Hercule Florence était un autodidacte, dessinateur et peintre. Jeune homme bouillonnant et curieux, lecteur de Robinson Crusoé et passionné par les voyages, il débarqua à Rio de Janeiro en 1824 où il fut engagé, à seulement vingt ans, comme second dessinateur de l'Expédition Langsdorff (1825-1829), mission scientifique qui parcourut l'intérieur du Brésil de São Paulo à l'Amazonas, et durant laquelle il effectua un recensement monumental de données géographiques et ethnographiques sur le Brésil. Au terme de l'expédition, il s'installa dans la *vila*<sup>2</sup> de São Carlos, aujourd'hui la ville de Campinas (SP), où il vécut jusqu'à sa mort en 1879.

La reconnaissance de son œuvre et de son rôle a été soulignée dans d'importantes publications internationales sur l'histoire de la photographie, parmi lesquelles ***A World History of Photography***, de Naomi Rosenblum (Abeville, Nova York, 1984), ***Les Multiples Inventions de la Photographie***, de Jean-Pierre Bady (org.), avec l'article de Boris Kossoy (Association française pour la Diffusion du Patrimoine Photographique, Paris, 1989), ou encore ***Seizing the light: A History of Photography***, de Robert Hirsch (McGraw-Hill, Nova York, 2000), dans laquelle l'auteur déclare :

"La notion de conscience simultanée, selon laquelle une idée peut se réaliser indépendamment chez différentes personnes, dans des lieux différents, au même moment, fut démontrée par l'expérience d'Antoine Hercule Romuald Florence [1804-1879], artiste français qui vécut au Brésil. Ses carnets de notes, écrits entre 1829 et 1837, relatent l'enregistrement d'images avec la *camera obscura* et le nitrate d'argent en janvier 1833".

L'exposition au Nouveau Musée national de Monaco, basée sur la prolifique production d'Hercule Florence, a également donné lieu à une importante publication de portée internationale : le catalogue ***Hercule Florence : Le Nouveau Robinson*** (Nouveau Musée national de Monaco/ Humboldt, 2017), édité en français et en anglais et réunissant des articles de Geoffrey Batchen (Victoria University of Wellington, Nouvelle-Zélande), de Valeria Piccoli (conservateur en chef de la Pinacothèque de l'État de São Paulo) et de Boris Kossoy, entre autres auteurs brésiliens et étrangers.

L'ouvrage de l'historien Boris Kossoy, ***Hercule Florence: A Descoberta Isolada da Fotografia no Brasil*** (Edusp, 3<sup>a</sup> edição, 2006) constitue une référence fondamentale pour l'étude de la trajectoire et de l'héritage d'Hercule Florence. De portée internationale, le livre a été traduit en espagnol (***Hercule Florence: El descubrimiento de la fotografía en Brasil***, INAH, México, 2011 et ***Hercule Florence: El descubrimiento aislado de la fotografía***, Cátedra Ed., Madri, 2017) ; en allemand (***Hercule Florence: Die unabhängige Entdeckung der Fotografie in Brasilien***, Lit Verlag, Viena, 2015) ; en français (***Hercule Florence: La découverte isolée de la photographie au Brésil***, L'Harmattan, France, 2016) ; et en anglais (***The Pioneering Photographic Work of Hercule Florence—Routledge History of Photography***, avec une préface de Robert Hirsch, Taylor & Francis/Routledge, 2017).

Sur l'esprit pionnier d'Hercule Florence, Boris Kossoy souligne :

"Bien qu'éloigné de l'effervescence scientifique et culturelle des grandes métropoles du Vieux Monde, faisant face à des difficultés de tout ordre dans cette contrée reculée du Brésil, la créativité et l'esprit pratique d'Hercule Florence, hérité du 18<sup>e</sup> siècle, lui ont permis de dépasser ces obstacles et d'atteindre

---

<sup>2</sup> *Vila* : agglomération et campagne environnante, d'une catégorie supérieure au village (*vilarejo*) et inférieure à la ville (*cidade*).

par tous les moyens ses objectifs (...) Il convient finalement de souligner que les réalisations d'Antoine Hercule Romuald Florence, qui font définitivement de lui, probablement, le pionnier des Amériques et l'un des précurseurs mondiaux de la photographie, dans le lieu et l'époque où elles ont surgi, peuvent prendre valeur d'exemple, nous aider à comprendre combien la créativité et la détermination de l'homme ne se réduisent nullement à des frontières géographiques ni à des contextes défavorables".

Une bibliographie complète et actualisée sur Hercule Florence est disponible sur le site web de l'IHF, via le lien suivant : [bit.ly/HF-Bibliografia](http://bit.ly/HF-Bibliografia).

## **L'AMI DES ARTS LIVRÉ À LUI-MÊME: L'ŒUVRE DÉFINITIVE D'UNE VIE**



Chegada em Itaituba (PA).



Hercule Florence foi pesquisador incansável de técnicas gráficas.



Índios Munduruku.



Encontro da Expedição Langsdorff com os índios Apelá.

Écrit par Hercule Florence entre 1837 et 1859 comme un recueil définitif et illustré de sa vie et de son œuvre, le manuscrit, *L'ami des arts livré à lui-même*, rédigé quasi entièrement en français, n'avait jamais été publié sous la forme conçue par l'auteur. Dans ses 423 pages, il a rassemblé la description de ses expériences et les faits qui ont marqué sa vie, ainsi que la version la plus complète de son compte-rendu sur le voyage fluvial mené par l'expédition Langsdorff.

Le livre se divise en deux parties distinctes. La première répertorie les principales inventions d'Hercule Florence : la "polygraphie", la "pulgographie", la photographie, le "papier inimitable", la "noria hydro-pneumatique", l'"Étude des Ciel, à l'usage de jeunes paysagistes", les "Tableaux Transparents", la "zoophonie", une étude sur "la compressibilité du gaz hydrogène, appliquée à la direction des aérostats", un "Essai sur l'impression des tableaux à l'huile ou estampes coloriées", la fabrication de chapeaux de paille et l'emploi des "typo-syllabes" dans l'impression typographique.

La seconde partie, son autobiographie, souligne son enfance et sa jeunesse à Nice, Vintimille et Monaco et inclue également plus de 200 pages relatant sa participation à l'expédition Langsdorff, avec une description détaillée du voyage fluvial entre les provinces de São Paulo, du Mato Grosso et du Grão-Pará.

Les aspects de sa vie personnelle imprègnent tout le récit, de ses références à ses conditions de vie aux difficultés rencontrées pour l'éducation des enfants, en passant par des critiques récurrentes sur la société esclavagiste de la province de São Paulo.

## **RESTAURATION ET NUMÉRISATION**

Publiée pour la première fois dans son intégralité, l'IHF a promu la restauration, la numérisation en haute définition et la transcription diplomatique de l'œuvre originale et a ensuite réalisé l'impression d'une série limitée à 300 exemplaires, numérotés et conditionnés dans un coffret d'exception. Ce processus, long et

minutieux, a duré près de sept ans, entre la restauration (Patricia Giordano), la numérisation (Heitor Florence), la transcription (Thierry Thomas), la conception graphique (Dora Levy) et la production à Vérone (Italie) par l'imprimeur Fasoli, aujourd'hui dans le groupe Opero (<https://www.operoitalia.com/>).

Les procédures ont pris en compte les spécificités des encres à base d'acide métallique, qui sont naturellement soumises à une oxydation progressive, pouvant endommager la cellulose du papier et entraîner une perte occasionnelle du support, ainsi que celle des encres graphiteuses et/ou celle de l'encre de chine diluée, utilisées dans certaines illustrations.

Le processus de conservation de l'oeuvre originale a été réalisé en même temps que la numérisation, avec la restauration d'une première face de chaque feuille, suivie de sa numérisation, puis la restauration de l'autre face. Au terme du processus, pour la préservation du document, les manuscrits sont passés par une nouvelle phase de restauration, en vérifiant ce qui avait été exécuté pendant la première phase et en achevant la procédure.

### **L'ÉDITION :**

**Vol. 1 :** fac-similé du manuscrit (en français).

20 x 30 cm, 432 pages imprimées en couleur 4/4 sur papier Arcoprint Edizioni 1.3 (100 g.). Reliure couverture rigide cousue. Couverture en cuir italien Sinte Caprice Thermo, impression à chaud argent (*hot stamping*).

**Vol. 2 :** transcription, textes techniques et de mise en contexte, index (en français).

20 x 30 cm, 544 pages imprimées en couleur 4/4 sur papier Arcoprint Edizioni 1.3 (100 g.). Reliure couverture rigide cousue *mezza pelle*. Couverture en soie anglaise James Hare, avec dos en cuir italien Sinte Caprice Thermo. Impression à chaud argent (*hot stamping*).

**Coffret Clam Shell :** habillage en soie anglaise James Hare. Impression à chaud argent (*hot stamping*). Ruban pour soulever les volumes.

**Tirage :** 300 exemplaires numérotés de 001 à 300 ; 15 exemplaires réservés à la famille Antonio Florence, sans numérotation ; et deux exemplaires réservés au Prince de Monaco.

**Prix (livraison incluse) :** Brésil : R\$ 3.600,00 | Europe : € 1.100,00 | Autres régions : US\$ 1.450,00.

**Comment l'acheter :** accéder à la page web [www.ihf19.org.br/lami](http://www.ihf19.org.br/lami), remplir le formulaire et suivre les instructions pour le paiement et l'achat. En cas de questions ou de suggestions, envoyer un message à : [rosana.martin@ihf19.org.br](mailto:rosana.martin@ihf19.org.br).

**Pour voir des photos du livre et une vidéo de démonstration :** [www.ihf19.org.br/lami](http://www.ihf19.org.br/lami)

### **À PROPOS DE L'INSTITUT HERCULE FLORENCE**

L'Institut Hercule Florence (IHF) a été créé en 2007 à São Paulo et a obtenu la certification d' "Organisation de la société civile d'intérêt public" (*Organização da sociedade civil de interesse público* ou OSCIP), délivrée par le gouvernement brésilien en 2009. L'Institut a notamment pour objectif la collecte, l'organisation, la conservation et la divulgation de la bibliographie et des sources portant sur le 19<sup>e</sup> siècle brésilien. Ses thèmes de recherche de prédilection portent sur les différents voyageurs au 19<sup>e</sup> siècle et sur leurs récits, sur la production scientifique et culturelle de l'expédition Langsdorff (1825-1828), ainsi que sur la vie et l'œuvre d'Hercule Florence, proposant sur ce dernier sujet une bibliographie actualisée : [bit.ly/HF-Bibliografia](http://bit.ly/HF-Bibliografia).

L'IHF dispose de son fonds propre, composé d'une bibliothèque et d'archives spécialisées. On y trouve notamment : la Collection Arnaldo Machado Florence et des œuvres des bibliothèques de M. Dr. Érico João Siriuba Stickel, Mme Dra. Rosemarie Erika Horch et Mme Dra. Ana Maria Camargo. En outre, l'IHF mène différents projets en collaboration avec des musées et des instituts de recherche tels que la Bibliothèque Nationale de France (BNF), le Musée Paulista de l'Université de São Paulo, la Bibliothèque Brasileira Guita e José Mindlin, l'Institut Historique et Géographique Brésilien, le Centre de Mémoire de l'Université d'État de Campinas (CMU-Unicamp) ou encore l'École Polytechnique de São Paulo.

Le lancement du fac-similé de *L'Ami des Arts* intègre un ensemble d'actions et de projets ayant pour ambition la reconnaissance des réalisations scientifiques, graphiques et iconographiques d'Hercule Florence. Sur le site web de l'Institut, outre une documentation relative au Brésil du 19<sup>e</sup> siècle, sont également présentés les résultats de certains de ces projets et partenariats.

## **SUR LES PARTICIPANTS DE LA TABLE RONDE-DÉBAT**

### **Maria de Fátima Costa**

Maria de Fátima Costa est professeur associé à l'Université Fédérale du Mato Grosso et coordonne le Groupe de Recherche Histoire, Art, Science et Pouvoir – HISARCIPO. En tant que chercheuse, elle a mené des travaux interdisciplinaires sur l'histoire du Brésil et sur l'histoire de l'Amérique du Sud, axés notamment sur les thèmes suivants : voyages et voyageurs ; expéditions scientifiques et démarcation des frontières ; artistes-voyageurs ; histoire des peuples indigènes ; cartographie historique et documentation historique. Elle a publié divers articles et livres sur ces thèmes.

### **Boris Kossoy**

Historien, chercheur et photographe, Boris Kossoy a été professeur à la Faculté d'Architecture, d'Arts et de Communication de l'Université de l'UNESP, Baurú/SP (1992-1994), professeur invité au Département de Journalisme et Édition à l'École de Communication et des Arts de l'Université de São Paulo/ECA-USP (1988-1997), où il y a reçu le titre de *Docente*, sous le régime d'engagement exclusif (1998-2008). Actuellement, il se consacre à l'enseignement et à la recherche en tant que professeur au programme de *pós-graduação* de l'ECA-USP et poursuit en outre son travail de photographe. Il est l'auteur, entre autres, des ouvrages suivants : *Dicionário Histórico-Fotográfico Brasileiro* (Instituto Moreira Salles, 2002) ; *Fotografia e História* (5<sup>e</sup> ed. Ateliê Ed., Cotia, 2014) ; *Realidades e Ficções na Trama Fotográfica* (5<sup>e</sup> ed., Ateliê Ed., Cotia, 2016) ; *Os Tempos da Fotografia: O Efêmero e o Perpétuo* (3<sup>e</sup> ed., Ateliê Ed., Cotia, 2014). Son ouvrage ***Hercule Florence: A Descoberta Isolada da Fotografia no Brasil*** (Edusp, 3<sup>e</sup> edição, 2006), référence fondamentale sur l'héritage d'Hercule Florence, a connu un écho international, avec des traductions en espagnol (éditions espagnole et mexicaine), en allemand, en français et en anglais. Voir le site web [www.boriskossoy.com](http://www.boriskossoy.com)

### **Carlos Alberto de Moura Ribeiro Zeron**

Professeur titulaire d'histoire à l'Université de São Paulo, directeur de la Bibliothèque Brasileira Guita e José Mindlin (USP), membre de l'Académie Ambrosiana, Classe di Studi Borromaiici (Milan, Italie), Carlos Alberto de Moura Ribeiro Zeron a également été professeur visitant à l'École des Hautes Études (1997, 2002, 2007, 2013, 2014 et 2016) et à l'Université internationale d'Andalousie (2004). En 2009, le Musée du Quai Branly l'a invité en tant que chercheur. Il mène des recherches sur l'esclavage indigène et africain, sur la législation indigéniste au temps de l'Amérique portugaise et espagnole, sur la pensée juridique moderne (en axant notamment ses recherches sur les œuvres produites par les théologiens de la Compagnie de Jésus et par des juristes espagnols et portugais).

### **Antonio Florence**

Fils de l'arrière-petit-fils d'Hercule Florence, Antonio Florence est diplômé en Droit de l'Université de São Paulo depuis 1979 et s'est ensuite spécialisé en Droit fiscal international à l'Université Ludwig Maximilian de

Munich (RFA). Il travaille comme avocat à São Paulo depuis 1988. À partir de 2001, il initie le projet de l'Institut Hercule Florence (IHF), qu'il fonde avec de proches parents en 2007 et dont il est aujourd'hui président du conseil. Depuis 2016, il vit à Lisbonne où il a créé la représentation portugaise de l'Institut.

#### **SERVICE :**

#### **Lancement du coffret d'exception contenant le fac-similé de *L'Ami des Arts* livré à lui-même**

**Date :** 18 septembre 2018

**Horaire :** 16h

**Lieu :** Bibliothèque Brasiliana Guita e José Mindlin – Salle Villa-Lobos

**Adresse :** (rua da Biblioteca, s/n – Cidade Universitária – São Paulo, SP).

**Téléphone :** (11) 2648-0310

**Site:** [www.bbm.usp.br](http://www.bbm.usp.br)

**Entrée gratuite**

**Comment acheter un exemplaire :** accéder à la page web [www.ihf19.org.br/lami](http://www.ihf19.org.br/lami), remplir le formulaire et suivre les instructions pour le paiement et l'achat. En cas de questions ou de suggestions, envoyer un message à : [rosana.martin@ihf19.org.br](mailto:rosana.martin@ihf19.org.br).

**Prix (livraison incluse) :** Brésil : R\$ 3.600,00 | Europe : € 1.100,00 | Autres régions : US\$ 1.450,00.

#### **SERVICE DE PRESSE**

Cecília do Val

Port. (11) 99932-2699

e-mail : [ceciliadoval.01@gmail.com](mailto:ceciliadoval.01@gmail.com)

skype : cica.do.val